

Σκοπός της Μεταφραστικής Υπηρεσίας είναι η παροχή υπηρεσιών επίσημης μετάφρασης δημοσίων και ιδιωτικών εγγράφων.

Μεταφράζονται από τα Ελληνικά στα Ιταλικά και αντιστρόφως:

- ΤΙΤΛΟΙ ΣΠΟΥΔΩΝ (Απολυτήρια Λυκείων, Πτυχία ΑΕΙ ή ΤΕΙ, Μεταπτυχιακά, Διδακτορικά)
- ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΑ σπουδών, έλεγχοι επιδόσεων, αναλυτικές βαθμολογίες
- ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΣΠΟΥΔΩΝ
- ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΑ ΓΝΩΣΗΣ ΙΤΑΛΙΚΗΣ ΓΛΩΣΣΑΣ (CELI, Diploma), κτλ.
- ΠΤΥΧΙΑΚΕΣ ΚΑΙ ΜΕΤΑΠΤΥΧΙΑΚΕΣ εργασίες, ΔΙΔΑΚΤΟΡΙΚΕΣ διατριβές
- ΚΕΙΜΕΝΑ λογοτεχνικά, θεατρικά, φιλολογικά, επιστημονικά, οικονομικά, νομικά
- ΒΙΟΓΡΑΦΙΚΑ ΣΗΜΕΙΩΜΑΤΑ, επιστολές, κτλ.
- ΛΗΞΙΑΡΧΙΚΑ ΕΓΓΡΑΦΑ (γέννηση, γάμος, σύμφωνο συμβίωσης, θάνατος, υπηκοότητα), ΔΙΚΑΣΤΙΚΕΣ ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ ή ΑΛΛΑ ΕΓΓΡΑΦΑ ΠΡΟΞΕΝΙΚΟΥ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΝΤΟΣ

Εφόσον απαιτείται, οι επίσημες μεταφράσεις των δημόσιων εγγράφων από τη Μεταφραστική Υπηρεσία μπορούν να συμπληρωθούν με την επικύρωση που εκδίδεται:

(α) είτε από την Προξενική Γραμματεία της Ιταλικής Πρεσβείας, για όσα έγγραφα μεταφράστηκαν από τα Ελληνικά προς τα Ιταλικά,

(β) είτε από την εταιρεία **EL-Translations**, για όσα έγγραφα μεταφράστηκαν από τα Ιταλικά προς τα Ελληνικά.

Για σπουδές στην Ιταλία τα έγγραφα απαιτείται να φέρουν σφραγίδα της Χάγης (Apostille). Σχετικές πληροφορίες είναι διαθέσιμες στον παρακάτω σύνδεσμο:

<http://www.apdattikis.gov.gr/ypotheseis-politon/sφραγίδα-της-χάγης>

Για ληξιαρχικά έγγραφα, ή για όσα απαιτούνται για άλλες προξενικές διαδικασίες, συνιστάται η επίσκεψη της σχετικής ενότητας της ιστοσελίδας της Πρεσβείας στον παρακάτω σύνδεσμο:

[https://ambatene.esteri.it/ambasciata\\_atene/it/informazioni\\_e\\_servizi/servizi\\_consolari](https://ambatene.esteri.it/ambasciata_atene/it/informazioni_e_servizi/servizi_consolari)

Υπάρχει, επίσης, η δυνατότητα επίσημης μετάφρασης ιδιωτικού εγγράφου, που δεν αποτελεί διοικητικό έγγραφο.

#### **ΚΟΣΤΟΣ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ**

<b>Είδος εγγράφου</b>	<b>Απλή διαδικασία (6 εργάσιμες μέρες)</b>	<b>Επείγουσα διαδικασία (3 εργάσιμες μέρες)</b>
Diplomi, CELI	23 €	28 €
Βεβαιώσεις	23 €	28 €
Προσωπικά έγγραφα (χωρίς ορολογία)	23 €	28 €
Ιδιωτικές επιστολές (χωρίς ορολογία)	23 €	28 €
Απολυτήρια λυκείου	23 €	28 €
Πτυχία	23 €	28 €
Διπλώματα	23 €	28 €
Αποδεικτικά σπουδών	23 €	28 €
Βεβαιώσεις σπουδών	23 €	28 €
Έλεγχος επίδοσης	23 €	28 €
Βεβαιώσεις τραπεζών	23 €	28 €
Συστατικές επιστολές	23 €	28 €

Υπεύθυνες δηλώσεις	23 €	28 €
Ληξιαρχικές πράξεις γέννησης, γάμου, θανάτου	27 €	35 €
Πιστοποιητικό οικογενειακής κατάστασης	33 €	43 €
Εκκαθαριστικό εφορίας	33 €	43 €
Έντυπο Ε1 (περιουσιακή κατάσταση)	33 €	43 €
Έντυπο Ε9	38 €	53 €
Αναλυτική βαθμολογία	38 €	53 €
Βιογραφικό σημείωμα	23 € ανά φύλλο	28 € ανά φύλλο

Για ειδικές κατηγορίες εγγράφων (π.χ. αναλυτικοί οδηγοί σπουδών, βιβλία, διατριβές, λογοτεχνικά, οικονομικά, νομικά κείμενα κτλ.), καθώς και για έγγραφα με ορολογία, το κόστος και οι χρόνοι παράδοσης θα συμφωνηθούν από την εταιρεία **EL-Translations** με τον ενδιαφερόμενο.

#### **ΤΡΟΠΟΣ ΠΛΗΡΟΜΗΣ**

Η πληρωμή γίνεται με κατάθεση στον εξής λογαριασμό της Εθνικής Τράπεζας της Ελλάδος:

#### **ΙΤΑΛΙΚΟ ΜΟΡΦΩΤΙΚΟ ΙΝΣΤΙΤΟΥΤΟ ΑΘΗΝΩΝ**

**IBAN: GR92 0110 1290 0000 1290 0108 049, SWIFT CODE: ETHNGRAAXXX**

Η επικύρωση από την Προξενική Γραμματεία της Πρεσβείας της Ιταλίας απαιτεί ξεχωριστή πληρωμή 13 ευρώ ανά φύλλο μετάφρασης (εμπρός/πίσω) στον εξής λογαριασμό της Εθνικής Τράπεζας της Ελλάδος (το συνολικό ποσό θα ανακοινωθεί στον ενδιαφερόμενο από την εταιρεία **EL-Translations**):

#### **ΠΡΕΣΒΕΙΑ ΙΤΑΛΙΑΣ**

**IBAN: GR77 0110 1390 0000 1390 0329 213, SWIFT CODE: ETHNGRAAXXX**

#### **ΠΑΡΑΔΟΣΗ ΕΓΓΡΑΦΩΝ**

1. Στα γραφεία της εταιρείας **EL-Translations**, Λεωφ. Πεντέλης 2, Χαλάνδρι 15234, Τηλέφωνο: 210-6801333, σε ημερομηνία και ώρα που θα συμφωνηθεί (για να επισπευσθεί η διαδικασία μετάφρασης, και εφόσον δε χρειάζεται επικύρωση, τα έγγραφα μπορούν και να σταλούν στη διεύθυνση [traduzioni@el-translations.com](mailto:traduzioni@el-translations.com)).

2. Μέσω εταιρείας ταχυμεταφορών (courier) στην εταιρεία **EL-Translations**, Λεωφ. Πεντέλης 2, Χαλάνδρι 15234, Τηλέφωνο: 210-6801333 (με μέριμα και έξοδα του ενδιαφερόμενου).

#### **ΠΑΡΑΛΑΒΗ ΕΓΓΡΑΦΩΝ**

Τα έγγραφα που δεν απαιτούν επικύρωση από την Προξενική Γραμματεία της Πρεσβείας της Ιταλίας μπορούν να παραληφθούν ως εξής:

1. Στα γραφεία της εταιρείας **EL-Translations**, Λεωφ. Πεντέλης 2, Χαλάνδρι 15234, Τηλέφωνο: 210-6801333, σε ημερομηνία και ώρα που θα συμφωνηθεί.

2. Μέσω εταιρείας ταχυμεταφορών (courier) στην εταιρεία **EL-Translations**, Λεωφ. Πεντέλης 2, Χαλάνδρι 15234, Τηλέφωνο: 210-6801333 (με μέριμα και έξοδα του ενδιαφερόμενου).

Τα έγγραφα που απαιτούν επικύρωση από την Προξενική Γραμματεία της Ιταλικής Πρεσβείας

πρέπει να παραληφθούν από τα γραφεία της Προξενικής Γραμματείας της Πρεσβείας της Ιταλίας, Πατριάρχου Ιωακείμ 38 (3<sup>ο</sup> όροφος), 10675 Αθήνα, τηλ. +30-210- 9538-180/190, fax +30-210-9531-523, μέσω εταιρείας ταχυμεταφορών (courier) Δευ-Τρί και Πέμ-Παρ 9-12, Τετ 14-17 (με μέριμνα και έξοδα του ενδιαφερόμενου).

Εναλλακτικά, είναι δυνατή η προσωπική παραλαβή των εγγράφων από τον ενδιαφερόμενο κλείνοντας ραντεβού μέσω της πύλης Prenot@mi (<https://prenotami.esteri.it/>) με την επιλογή «legalizzazione» («νομιμοποίηση»).

#### **ΓΙΑ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**

##### **EL-Translations – Μετάφραση & Διερμηνεία**

Λεωφ. Πεντέλης 2, Χαλάνδρι 15234

Τηλέφωνο: 210-6801333

Fax: 210-6815247

Email: [traduzioni@el-translations.com](mailto:traduzioni@el-translations.com)

URL: <https://el-translations.com/>